

analytikjena

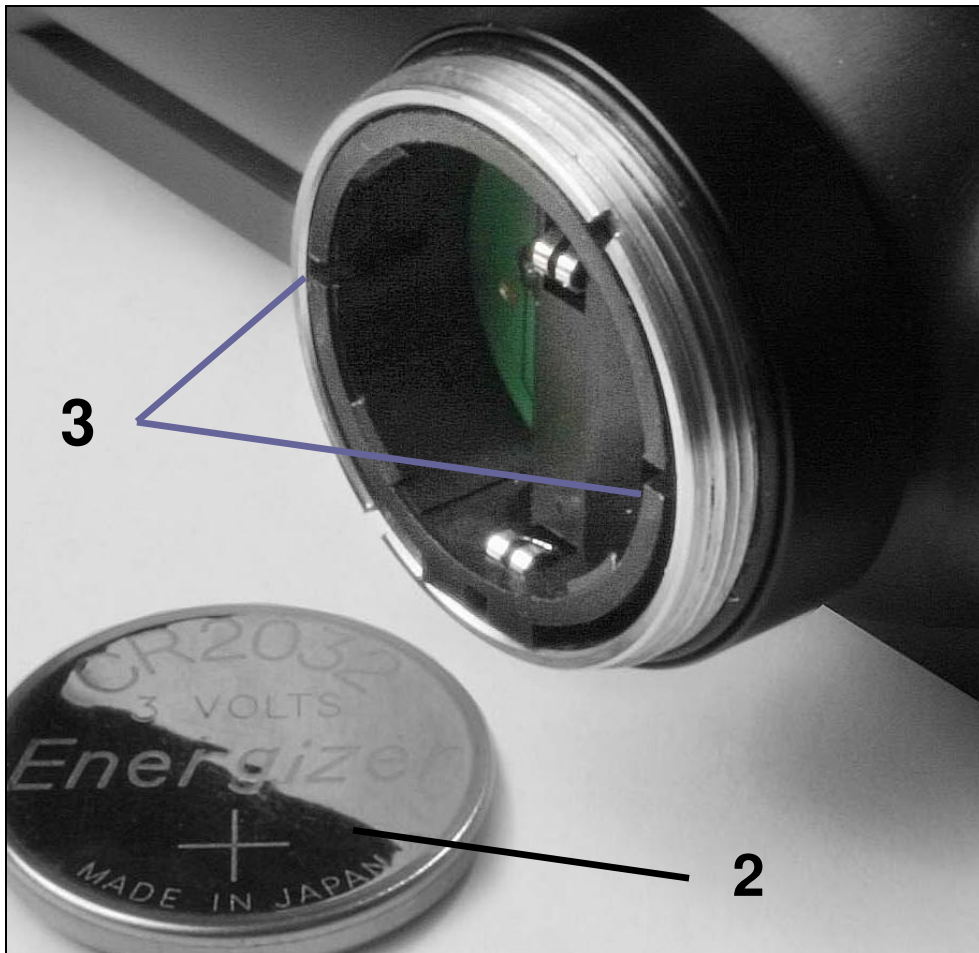
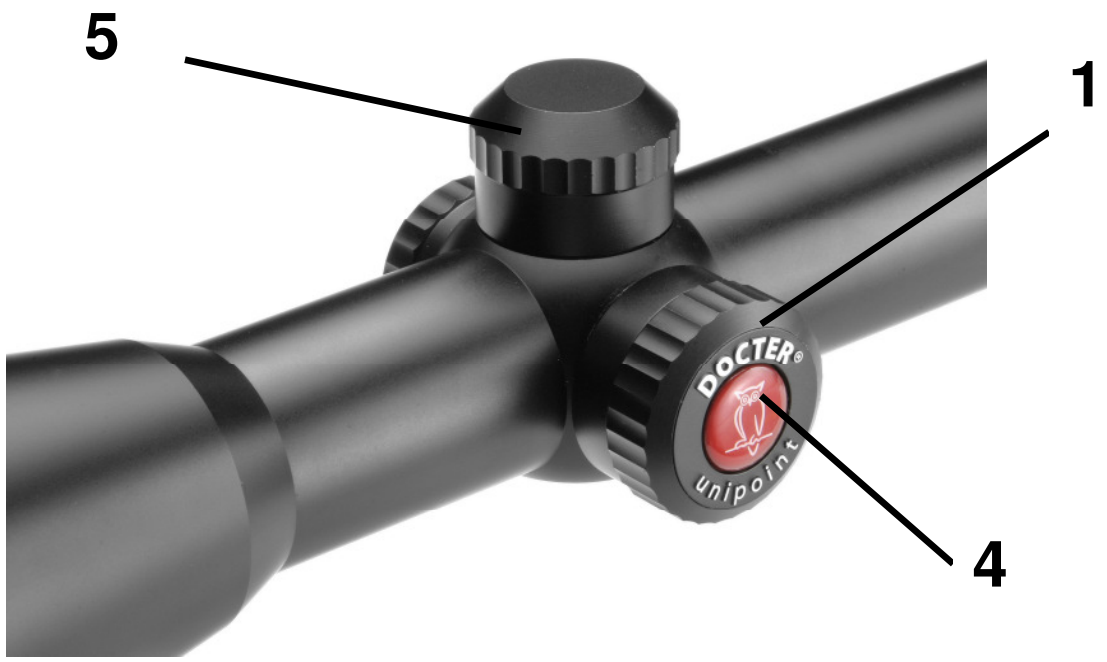


**ZIELFERNROHRE
RIFLESCOPES
LUNETTES DE VISEE
MIRAS TELESCOPICAS
ВИНТОВОЧНЫЙ ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ**

DOCTER[®] unipoint 1-4 x 24
DOCTER[®] unipoint 1,5-6 x 42
DOCTER[®] unipoint 2,5-10 x 50
DOCTER[®] unipoint 3-12 x 56

Gebrauchsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi / Instructions d'utilisation
Instrucciones para el uso
Инструкции по эксплуатации

Made in Germany



- **Achtung**

Aufgrund der starken Bündelung des Lichtes kann eine direkte Beobachtung der Sonne mit einem Fernrohr zu Verletzungen der Augen führen und ist deshalb unbedingt zu vermeiden.

- **Notice**

Due to the high and intense focussing of light a direct observation of the sun with the telescope may cause eye injuries and must by all means be avoided!

- **Attention**

En raison de la forte focalisation de la lumière, une observation directe du soleil avec la lunette d'approche peut causer des blessures des yeux et doit donc être impérativement évitée.

- **Atencion**

Debido a la fuerte focalización de la luz, debe evitarse observar directamente el sol con la mira telescópica, ya que los ojos podrían resultar dañados.

- **Внимание**

Из-за сильного и интенсивного фокусирования света, строго запрещается смотреть на солнце сквозь оптический прицел, так как это может привести к повреждению глаз!

Gebrauchsanleitung

Das von Ihnen erworbene **DOCTER®unipoint** ist ein Spitzenprodukt elektronischer Hochtechnologie, optischer Fertigung und feinmechanischer Präzision. Die Komplexität des Gerätes verlangt eine genaue Beachtung der Gebrauchsanleitung, um Fehlfunktionen oder Beschädigungen zu vermeiden.

Das DOCTER®unipoint Leuchtabsehen für Tag und Nacht

stellt eine hervorragende Zieloptik der modernsten Bauart dar. Das Gerät bietet mit seinem variablen Vergrößerungsbereich vielfältige Einsatzmöglichkeiten bei allen Jagdarten unter den unterschiedlichsten Lichtverhältnissen am Tag wie auch in der Dämmerung.

Die solide Verarbeitung unter Verwendung modernster Technologien, die hohe optische Leistung, das ansprechende, beständige Finish und die absolute Funktionssicherheit, auch bei extremen Jagdbedingungen, werden Ihnen Ihr Zielfernrohr unentbehrlich machen.

Das **DOCTER®unipoint** beinhaltet folgende technische Konzeption:

- Nicht mitvergrößerndes, zentriertes Absehen in der Okular-Bildebene
- Gehäuse aus hochfestem Luftfahrtaluminium mit harteloxierter, korrosionsfester Oberfläche
- Mittelrohr mit 30mm Durchmesser und sehr langem Montagebereich
- Hervorragende Variooptik mit großem Zoombereich, sowie Einsatz eines besonders hochwertigen Objektivs
- Okularschnellverstellung
- Hochgenaue Absehenverstellung bei großem quadratischen Verstellbereich
- Vergrößerungsschnellverstellung („Aktivwechsler“)
- Lange Austrittspupillenschnittweite
- Sehr gute Widerstandsfähigkeit gegen Umwelteinflüsse, absolute Staub- und Wasserdichtheit, verbunden mit einer Stickstofffüllung
- Einsatz hochwertiger Materialien wie Messing und nichtrostendem Edelstahl an exponierten Teilen

Technische Daten

Modell	1-4x24	1,5-6x42	2,5-10x50	3-12x56
Vergrößerung	1x bis 4x	1,5x bis 6x	2,5x bis 10x	3x bis 12x
Ø Objektivöffnung [mm]	24	42	50	56
Ø Mittelrohr [mm]	30			
Ø Objektivrohr [mm]	30	48	56	62
Gesamtlänge [mm]	279	323	345	376
Masse [g] ¹⁾	490	560	640	680
Ø Austrittspupille [mm]	15 6,0	15 7,0	15 4,9	15 4,7
Sehfeld in m auf 100 Meter	31,0 bis 10,6	19,1 bis 7,0	11,3 bis 4,2	9,4 bis 3,5
Parallaxefreie Beobachtungs- entfernung [m]	100			
Augenpunkt [mm]	>90			
Stellwert der Höhen- und Seitenverstellung [cm auf 100m]	2,0	1,0	1,0	1,0
Gesamtverstellbereich in Höhe und Seite [cm auf 100 m]	320	210	125	100
Augenfehlerausgleich	± 2,5			
Funktionstemperaturbereich	-25°C bis +40°C			
Lagertemperaturbereich	-40°C bis +55°C			
Dichtigkeit	Wasserdicht 1 m			

1) Mit Z-Schiene zusätzlich 20g schwerer

tipcontrol – Absehenbeleuchtung mit digitaler Steuerung

Unsere Ingenieure, die stets um Weiterentwicklung bemüht sind, haben die Beleuchtungseinrichtung noch effizienter, komfortabler und vor allem sicherer gemacht.

Das von Ihnen erworbene Zielfernrohr verfügt über eine neuartige, stromsparende Mikrocontroller-Steuerung, die maximalen Bedienkomfort bei großem Dimmbereich mit einer hohen Sicherheit vor ungewolltem Ein- oder Ausschalten verbindet. Bei Nichtgebrauch erfolgt eine automatische Abschaltung. Unbeabsichtigtes Entladen der Batterie kann so fast immer verhindert werden. Für das letzte Stück an Zuverlässigkeit wurde außerdem noch ein Ersatzbatteriefach vorgesehen.

Einlegen der Batterie

Zuerst ist die Batteriefachkappe (1) abzuschrauben. Dann eine Lithium-Batterie CR2032(2) (Lieferumfang) mit der Plus-Seite nach oben auf das Batteriefach legen und in der Mitte eindrücken bzw. einklicken. Die Beschriftung der Knopfzelle muss lesbar sein. Üben Sie bereits auch das korrekte Entnehmen der Batterie.

Entnehmen der Batterie

Zuerst muss die Batteriefachkappe (1) abgeschraubt werden. Nun kann die Knopfzelle (2) entnommen werden, indem die Zelle mit Daumen oder Zeigefinger an einer der Stellen, wo der schwarze Rand geschlitzt ist (3), also in Richtung zum Objektiv oder zum Okular, **kräftig** eingedrückt wird, bis die andere Seite der Batterie ausklinkt und übersteht.

Bedienung

Sowohl Ein- und Ausschalten erfolgen durch **Doppelklick** auf die Taste mit dem DOCTER-Logo (4), also zweimaliges unmittelbar aufeinanderfolgendes kurzes, kräftiges Drücken.

Helligkeitseinstellung

Durch längeres Drücken der Steuerungstaste (4) von etwa einer Sekunde wird die Helligkeitsänderung der Strichplattenbeleuchtung eingeleitet. Die Helligkeit nimmt immer erst zu, solange die Taste gedrückt ist. Beim Loslassen bleibt die aktuell eingestellte Helligkeit erhalten.

Anschließendes erneutes Drücken kehrt jeweils die Richtung der Helligkeitsänderung um.

Beim Erreichen der maximalen oder minimalen Intensität blinkt das Absehen. Die Taste (4) muß dann losgelassen werden, um wieder eine Richtungsänderung zu erzielen.

Dual-Memoryfunktion

Über die Memoryfunktion wird beim Wiedereinschalten eine sicher wahrnehmbare Leuchtpunktintensität sofort eingestellt, die unter allen Beleuchtungsverhältnissen deutlich zu erkennen ist.

Durch einen **Dreifachklick** beim Einschalten wird die zuletzt eingestellte Helligkeit zurückgerufen.

Automatische Abschaltung

Die Beleuchtungseinheit verfügt über eine zeitgesteuerte Abschaltung. Wenn 180 Minuten keine Tastenbetätigung erfolgt, wird die Beleuchtung abgeschaltet.

Reservebatteriefach

Die im Lieferumfang enthaltene zweite Lithium-Batterie CR2032 wird in einer Kappe (5) der Stellgruppen-Abdeckung aufbewahrt. In diesem Batteriefach wird sie durch einen kräftigen Magnet gehalten. Sie kann durch Aufschlagen des Fachs auf die flache Hand gelöst werden.

Montage

Alle Modelle bestehen aus hochfestem Luftfahrtaluminium, die Rohrkörper werden mit geringem Gewicht, hochgenau, als Monoblock gefertigt.

Ringvariante

Die Ausführung ohne Schiene eignet sich besonders für Aufschub-, Kipp- oder Schwenkmontagen, bei denen das Rohr durch Klemmringe gehalten wird.

Innenschiene

Die beim Schienenmodell mittig angeordnete patentierte Montageschiene (6) (maßlich/baugleich der Zeiss-Innenschiene) lässt bei fachgerechter Montage des DOCTER[®]unipoint keinen Wunsch an Funktionalität und Ausgewogenheit offen.

Vergrößerungswechsel

Je nach Schussentfernung und Lichtverhältnissen lässt sich die geeignete Vergrößerung durch Drehen des inneren Okularrändelrings (Varioring) (7) mühelos einstellen.

Zur besseren Orientierung sind die wichtigsten Vergrößerungswerte auf dem Rändelring (7) graviert, wobei auch jede beliebige Zwischenvergrößerung bei gleichbleibender Bildqualität, Sehschärfe und absolut unveränderter Treffpunktlage stufenlos einstellbar ist.

Der Varioring ist nichtlinear geteilt, wodurch eine bessere Anpassung an die Physiologie des Auges erreicht wird.

Einstellung der Sehschärfe

Die Sehschärfe wird durch Drehen des äußeren Okularrings (8) eingestellt. Ein eventueller Augenfehler ist dann ausgeglichen, wenn bei entspanntem Sehen das Absehen scharf wahrgenommen wird.

Es kann ein Augenfehlerausgleich von $\pm 2,5$ Dioptrie vorgenommen werden.

Die Scharfeinstellung sollte prinzipiell bei der höchsten Vergrößerung vorgenommen werden, da hierbei, bedingt durch die maximale Auflösung, die Sehschärfe am besten beurteilt werden kann. Der spätere Wechsel der Vergrößerung ändert die vorgenommene Scharfeinstellung nicht.

Absehenverstellung

Das optische System des Zielfernrohrs ist ab Werk auf eine Entfernung von 100 m parallelaxefrei justiert. Vom Büchsenmacher wird das Zielfernrohr montiert und im allgemeinen auf 100 m Entfernung eingeschossen. Durch die Absehenverstellung in Höhe und Seite (Dome) ergibt sich die Möglichkeit, die Treffpunktlage entsprechend den jeweiligen Schussbedingungen oder der verwendeten Munitionsart zu korrigieren.

Eine spezielle Ausführung des Umkehrsystems ermöglicht es, die Verschiebung der Zielmarke im Fernrohrbild optisch auszugleichen, so dass das Absehen immer mittig im Bild wahrgenommen wird. Die Zielmarke erscheint dadurch immer in der Mitte des Sehfeldes, auch bei nachträglicher Korrektur der Treffpunktlage.

Die arrettierbaren Skalenscheiben (13) der Klickrastung zum Wiederauffinden des Nullpunktes ermöglichen eine exakte, reproduzierbare Treffpunktkorrektur.

Zur Einstellung des Absehens werden die beiden Schutzkappen von den Domen der Absehenverstellung abgeschraubt. Durch Drehen der darunterliegenden Griffelemente wird die Treffpunktlage verändert, und zwar am oberen Dom für die Höhe und am rechten Dom für die Seite.

Höhenverstellung (H) (9)

Das Drehen der Griffelemente in Pfeilrichtung bewirkt eine Verschiebung des Treffpunkts nach oben.

Seitenverstellung (R) (10)

Das Drehen der Griffelemente in Pfeilrichtung bewirkt eine Verschiebung des Treffpunkts nach rechts.

Die definierten Rastschritte der Klickrastung sowie die Skalenscheiben (13) zum Wiederauffinden des Nullpunktes ermöglichen eine exakte, reproduzierbare Treffpunktkorrektur.

Das Ende des Verstellbereiches ist durch Anschläge spürbar. Es ist zu beachten, daß das Absehen in der Bildmitte verbleibt und die Verstellung eine Verschiebung des Bildausschnittes bewirkt (mittiges Absehen).

Die Absehenverstellung ist sehr robust und absolut wasserdicht. Um eine zufällige Verstellung des Absehens zu vermeiden und Wasserdichtheit zu gewährleisten, sind die Schutzkappen (11) stets wieder auf die beiden Dome aufzuschrauben. Dabei ist auf den Sitz der Dichtringe (12) zu achten.

Achtung:

Um ein schnelles Auffinden der „eingeschossenen“ Nulllage des Absehens bei Verwendung unterschiedlicher Munition oder Laborierungen zu gewährleisten, kann die Skalenscheibe (13) nach Lösen der Kreuzschlitzschraube (14) so gedreht werden, daß sich beide Indexmarken (15) gegenüberstehen.

Der Verstellbereich für die Treffpunktkorrektur ist gut bemessen. Sollte die Skalenteilung dennoch nicht ausreichen, empfehlen wir Ihnen die Montierung des Zielfernrohres vom Büchsenmacher überprüfen zu lassen.

Zubehör

Zum Schutz der äußeren Optikteile werden miteinander verbundene Schutzkappen geliefert.

Zum Schutz vor Seitenlicht kann auf Wunsch eine Teleskopgummilichtschutzblende geliefert werden, die gleichzeitig den richtigen Augenabstand zum Okular gewährleistet und einen etwaigen Rückstoß dämpft.

Pflege

Bei sorgsamer Behandlung ist die Lebensdauer des DOCTER®unipoint praktisch unbegrenzt.

Das Gerät sollte gegen größere Verschmutzung geschützt werden

Die Optikflächen sollten gegebenenfalls mit einem weichen, sauberen Tuch oder Haarpinsel vorsichtig gesäubert werden – dabei keine chemischen Lösungsmittel verwenden. Starke Verschmutzungen sollten mit destilliertem Wasser entfernt werden, weil es sonst zu Kalkablagerungen auf den Oberflächen kommen kann.

Es wird darauf hingewiesen, daß das Entfernen von Teilen des Zielfernrohres, zum Verlust der Dichtigkeit und der Stickstofffüllung des Gerätes führen kann.

Bei etwaigen funktionsbeeinträchtigenden Beschädigungen muss das Gerät an eine autorisierte Servicewerkstatt eingesandt werden.

Operating instructions

The **DOCTER®unipoint** you have purchased is a high-grade product of advanced electronic optical production and fine mechanical precision. The complexity of the device requires strict adherence to the operating instructions in order to prevent malfunction or damage.

The DOCTER®unipoint light viewer for day and night

is an excellent target optical system of the most modern type. With its variable enlargement range, the device offers many possibilities for use for all types of hunting under the most varied light conditions in daylight as well as in twilight.

The solid construction using the most modern technologies, the high optical resolution, the attractive finish and the absolute functionality also under extreme hunting conditions will make your rifle scope indispensable.

The **DOCTER®unipoint** possesses the following technical features:

- Non-enlarging centred viewing in the ocular picture level
- Housing of high-grade aircraft aluminium with hard anodised corrosion-proof surface
- Centre tube with 30 mm diameter and very long support area
- Excellent Varioptik with large zoom section, as well as use of a particularly high-grade lens.
- Quick-adjusting eye piece
- Very accurate viewing adjustment with large quadratic adjustment range
- Quick-acting enlargement setting (“Active adjuster”)
- Long outlet pupil interface width
- Very good resistance to environmental influences, absolutely dust- and water-proof, together with a nitrogen filling
- Use of high-grade materials such as brass and stainless steel for exposed parts

Technical data

Model	1-4x24	1.5-6x42	2,5-10x50	3-12x56
Enlargement	1x to 4x	1.5x to 6x	2.5x to 10x	3x to 12x
Ø Lens opening (mm)	24	42	50	56
Centre tube Ø [mm]	30			
Lens tube Ø [mm]	30	48	56	62
Overall length [mm]	279	323	345	376
Mass [g] ¹⁾	490	560	640	680
Ø Outlet pupil [mm]	15 6.0	15 7.0	15 4.9	15 4.7
Field of view at 100 metres	31.0 to 10.6	19.1 to 7.0	11.3 to 4.2	9.4 to 3.5
Parallax-free observation distance [m]	100			
Eye point [mm]	>90			
Set value of the height and side settings [cm per 100m]	2.0	1.0	1.0	1.0
Overall adjustment range in height and side [cm per 100 m]	320	210	125	100
Eye error equalization	± 2.5			
Function temperature range	-25°C to +40°C			
Storage temperature range	-40°C to +55°C			
Watertightness	Watertight 1 m			

With Z-rail additional 20g heavier

tipcontrol – view lighting with digital control

Our engineers, who are responsible for further developments have made the lighting arrangement more efficient, comfortable and, above all, safer.

The rifle scope you have purchased possesses a new power-saving micro-controller that combines the maximum of operating comfort at a large dimming range with a high degree of safety against unintended on and off switching. When not in use, it switches off automatically. Undesired use of the battery can thus almost always be avoided. And for the final touch of reliability, a spare battery chamber is also provided.

Inserting the battery

First open the battery chamber cap (1). Then place a lithium battery CR2032(2)(provided) into the battery chamber with the plus side facing upwards and press it in the middle to click it into place. The writing on the button cell must be legible. Also practice the correct removal of the battery.

Removing the battery

First screw the battery chamber cap (1) off. Now the button cell (2) can be removed in that the cell is **strongly** pressed with the thumb or the forefinger at one of the points where the black edge is slotted (3), thus in the direction of the lens or the ocular, until the other side of the battery disengages and projects.

Operation

Both switching on and off occurs by means of a **double click** on the button with the DOCTER logo (4), thus a strong quick short double- click.

Brightness setting

The change of brightness of the calibrating plate is carried out by means of a longer press of approximately one second on the control button (4).

The brightness increases as long as the button is pressed. When released the brightness adjustment remains.

Subsequent pressing reverses the direction of the change of brightness.

The view blinks when the maximum or minimum intensity has been reached. The button (4) must then be released to achieve a reverse of the change again.

Dual-Memory function

On switching on again, a secure perceptible light point intensity that is adjusted with the memory function is immediately set and can be recognised under all lighting conditions.

The last set brightness is recalled by means of a **three times click** when switching on.

Automatic switch off

The lighting unit possesses a time-controlled off switching. The lighting switches off if no button operation has taken place for 180 minutes.

Reserve battery chamber

The second lithium battery R2032 included in the scope of delivery is kept in a cap (5) of the adjusting group cover. It is retained in this battery chamber by a strong magnet. When opening the cap it can be loosened by pushing it on to the flat of the hand.

Mounting

All models are made of high tensile aircraft aluminium, the tube body is manufactured with low weight and high precision as a monoblock structure.

Ring variant

The model without rail is particularly suitable for push-on, tilting or swivelling installation.

Internal rail

With proper installation of the **DOCTER® unipoint** rail model, the centrally arranged patented mounting rail (6) (dimensionally and structurally the same as the Zeiss internal rail) leaves no wishes unsatisfied as regards functionality and balance.

Change of enlargement

Depending on distance of shooting and the lighting conditions, the amount of enlargement can easily be adjusted by turning the inner ocular knurl ring (Varioing) (7).

For better orientation, the most important enlargement values are engraved on the knurl ring (7) whereby also any desired intermediate setting with the same picture quality, sharpness and absolutely unchanged target point position can be steplessly set.

The Varioing is not divided linearly which achieves a better adaptation to the physiology of the eye.

Setting the viewing sharpness

The viewing sharpness is adjusted by turning the outer ocular ring (8). A possible eye error is compensated if, with relaxed seeing, the viewing sharpness is perceived.

An eye error compensation of ± 2.5 dioptres can be undertaken.

In principle, the sharpness setting should be carried out at the highest enlargement as thereby the sharpness of viewing can best be evaluated at the maximum resolution. A later change of enlargement does not change the sharpness setting.

Viewing adjustment

The optical system of the rifle scope is calibrated at the works for a distance of 100 m parallax-free. The gun manufacturer mounts the rifle scope and it is shot-in generally at 100 m distance. With the viewing adjustment in height and side (Dome) there is the possibility of correcting the target point position to the respective shooting conditions or the type of ammunition used.

A special model of the reversing system permits the displacement of the target mark in the scope picture to be optically equalized so that the viewing is always perceived to be in the centre of the picture. The target mark thus always appears in the centre of the field of view even with subsequent correction of the target point position.

The lockable scale plate (13) of the click stops for finding the zero point again permits an exact reproducible target point correction.

In order to set the viewing, the two protective caps of the domes of the view adjustment are unscrewed. The target point position is changed by rotating the grip elements lying below it, the top dome for the height and the right dome for the side.

Height adjustment (H) (9)

The rotation of the grip element in the direction of the arrow results in the movement of the target point upwards.

Side adjustment (R) (10)

The rotation of the grip element in the direction of the arrow results in the movement of the target point to the right.

The defined calibrating stops of the click calibration as well as the scale plate (13) for finding the zero point again permits an exact reproducible target point correction.

The end of the adjustment region is noticeable by the end stops. It must be noted that the viewing remains in the picture middle and the adjustment results in a movement of the picture section (central viewing).

The viewing adjustment is very robust and absolutely watertight. In order to avoid an accidental displacement of the viewing and to ensure watertightness, the protective caps (11) must always be screwed back on to the two domes. Here the seating of the sealing rings (12) must be checked.

Caution:

In order to ensure quick finding of the "shot-in" zero position of the viewing when using different ammunition or different powder compositions, the scale plate (13), after loosening the Philips head screw (14), can be rotated so that the two index marks (15) are opposite each other.

The setting range for the target point correction is well spaced. However, if the scale division is insufficient, we recommend that the mounting of the rifle scope be checked by a gun maker.

Accessories

Interconnected protective caps are supplied for protecting the external optical parts. For protection from side light, a rubber light protection cover can be supplied if desired that at the same time ensures the correct eye distance of the eye from the ocular and damps out any recoil.

Maintenance

With careful handling, the life of the DOCTER[®] unipoint is practically unlimited.

The device should be protected from much soiling.

The optical surfaces should occasionally be cleaned with a soft, clean cloth or fine brush – do not use chemical solvents.

Strong dirt should be removed with distilled water otherwise lime deposits can form on the surfaces.

Attention is drawn to the fact that the removal of parts of the rifle scope can lead to the loss of watertightness and the loss of the nitrogen filling of the device.

In the case of any malfunctions or damage the device must be returned to an authorized servicing workshop.

Mode d'emploi

L'appareil **DOCTER®unipoint** que vous venez d'acquérir est un produit sophistiqué à la technologie électronique de pointe, à l'optique parfaite et d'une grande précision mécanique. La complexité de l'appareil exige le respect exact des instructions d'utilisation pour éviter les dysfonctionnements ou les dommages.

L'appareil DOCTER®unipoint avec éclairage de la visée pour le jour et la nuit

Une optique de visée parfaite de type moderne. Grâce au grossissement variable, l'appareil offre de nombreuses possibilités d'utilisation pour tous les types de chasse et les conditions de luminosité les plus variées, de jour comme dans la pénombre

La construction résistante qui utilise les technologies les plus modernes, la grande puissance optique, la finition séduisante et solide et la sécurité de fonctionnement absolue, même dans des conditions de chasse extrêmes, feront de vos lunettes de visée un objet indispensable.

L'appareil **DOCTER®unipoint** comprend les aspects techniques suivants:

- Visée non grossissante, centrée sur le plan focal de l'oculaire
- Boîtier en aluminium pour l'aéronautique avec surface anodisé dur et résistante à la corrosion
- Tube central de 30mm de diamètre et très grande longueur d'assemblage
- Zoom très important et utilisation d'un objectif de très grande qualité
- Réglage rapide de l'oculaire
- Réglage de visée de haute précision à grande zone de réglage quadratique
- Réglage rapide du grossissement („changeur actif“)
- Longue distance focale de la pupille de sortie
- Très bonne résistance aux influences ambiantes, étanchéité absolue à la poussière et à l'eau, remplissage d'azote
- Utilisation de matières de grande qualité comme le laiton et l'acier spécial inoxydable sur les éléments exposés

Caractéristiques techniques

Modèle	1-4x24	1,5-6x42	2,5-10x50	3-12x56
Grossissement	1x à 4x	1,5x à 6x	2,5x à 10x	3x à 12x
Ø ouverture de l'objectif [mm]	24	42	50	56
Ø tube central [mm]	30			
Ø tube de l'objectif [mm]	30	48	56	62
Longueur totale [mm]	279	323	345	376
Poids [g] ¹⁾	490	560	640	680
Ø Pupille de sortie [mm]	15 6,0	15 7,0	15 4,9	15 4,7
Champ visuel en m pour 100 m	31,0 à 10,6	19,1 à 7,0	11,3 à 4,2	9,4 à 3,5
Distance d'observation sans parallaxe [m]	100			
Point de vue [mm]	>90			
Valeurs du réglage vertical et latéral [cm pour 100m]	2,0	1,0	1,0	1,0
Plage totale du réglage vertical et latéral [cm pour 100 m]	320	210	125	100
Correction des défauts de l'œil	± 2,5			
Température de fonctionnement	-25°C à +40°C			
Température de stockage	-40°C à +55°C			
Étanchéité	Étanchéité à l'eau 1 m			

1) Poids supplémentaire de 20g avec rail Z

tipcontrol – Eclairage de la visée à commande digitale

Nos ingénieurs, qui se soucient de l'amélioration constante de nos produits, ont rendu le dispositif d'éclairage encore plus efficace, plus confortable et plus sûr.

La lunette de visée que vous venez d'acquérir dispose d'une nouvelle commande à microcontrôleur économisant l'énergie et offre un confort de commande maximal, une large plage de variation de la lumière et une sécurité accrue contre l'allumage/l'arrêt involontaire. L'arrêt est automatique en cas de non-utilisation. Cela permet presque toujours d'éviter que la pile ne se décharge. Un compartiment de pile de rechange a en outre été prévu pour un maximum de fiabilité.

Insérer la pile

Dévisser d'abord le capuchon du compartiment de la pile (1). Placer ensuite une pile au lithium CR2032(2) (fournie) dans le compartiment avec le côté positif vers le haut, puis appuyer au centre et encliqueter. L'inscription de la pile ronde doit être lisible. Exercez-vous aussi déjà à la retirer correctement.

Retirer la pile

Le capuchon du compartiment de la pile (1) doit déjà être dévissé. On peut alors retirer la pile ronde (2) en pressant **fortement** la pile avec le pouce ou l'index sur l'un des points où le bord noir est fendu (3), donc en direction de l'objectif ou de l'oculaire, jusqu'à ce que l'autre côté de la pile soit décliqueté et saille.

Commande

L'allumage et l'arrêt s'effectuent tous deux par un **double-clic** sur le bouton avec le logo DOCTER (4), autrement dit en appuyant deux fois de suite de manière brève et forte.

Réglage de la luminosité

La modification de la luminosité de l'éclairage du réticule est amorcée en appuyant plus longtemps, environ une seconde, sur le bouton de commande (4). La luminosité augmente toujours tant que l'on appuie. La luminosité réglée est conservée lorsqu'on relâche le bouton. Un nouvel appui a pour effet d'inverser le sens du réglage de la luminosité. La visée clignote lorsque la luminosité maximale ou minimale est atteinte. Il est alors nécessaire de relâcher le bouton (4) pour parvenir à une modification du sens de réglage.

Fonction Dual-Memory

A la remise en marche, la fonction Memory règle immédiatement une intensité de point lumineux perceptible et clairement identifiable dans toutes les conditions d'éclairage.

La luminosité réglée en dernier est rappelée par un **triple clic** à l'allumage.

Arrêt automatique

Le système d'éclairage est pourvu d'un arrêt synchronisé. L'éclairage s'arrête si aucun bouton n'est actionné pendant 180 minutes.

Compartiment de pile de rechange

La seconde pile au lithium CR2032 fournie est conservée dans un capuchon (5) du recouvrement du bloc de réglage. Elle y est maintenue au moyen d'un puissant aimant. Elle peut être détachée dans la main à plat en donnant un coup sur le compartiment.

Montage

Tous les modèles sont en aluminium pour l'aéronautique hautement résistant, les tubes sont de faible poids et fabriqués en un monobloc avec une grande précision.

Variante à anneaux

Le modèle sans rail convient particulièrement aux montages coulissant, basculant ou oscillant à l'occasion desquels le tube est maintenu par des anneaux de serrage.

Rail intérieur

Le rail de montage (6) breveté placé au centre sur le modèle à rail (côtes/construction identiques au rail intérieur Zeiss) répond à tous les souhaits en matière de fonctionnalité et d'équilibre sous réserve du montage conforme de l'appareil DOCTER®unipoint.

Changement de grossissement

Le grossissement approprié peut être réglé sans problème en tournant l'anneau intérieur moleté de l'oculaire (anneau Vario) (7) en fonction de la distance de tir et de la luminosité.

Les principales valeurs de grossissement sont gravées sur l'anneau moleté (7) pour une meilleure orientation, en l'occurrence de quoi il est possible d'ajuster en continu chaque grossissement intermédiaire souhaité avec une qualité d'image et une netteté constantes et une position de point d'impact absolument inchangée.

L'anneau Vario est divisé de manière non linéaire, ce qui permet d'obtenir une meilleure adaptation à la physiologie de l'œil.

Réglage de la netteté

Le réglage de la netteté s'effectue en tournant l'anneau extérieur de l'oculaire (8). Un éventuel défaut de l'œil est ensuite corrigé lorsque la visée est perçue avec netteté avec vue détendue.

Il est possible d'effectuer une correction de $\pm 2,5$ dioptries.

Le réglage de la netteté doit en principe être effectué avec grossissement maximal, car il permet de pouvoir juger le mieux l'acuité visuelle en raison de la résolution maximale. Le changement ultérieur de grossissement ne modifie pas le réglage de la netteté effectué.

Réglage de la visée

Le système optique des lunettes de visée est ajusté à l'usine à une distance de 100 m sans parallaxe. Les lunettes de visée sont montées par l'armurier et généralement réglées à une distance de 100 m. Le réglage vertical et latéral de la visée (dôme) permet de corriger la position du point d'impact en fonction des différentes conditions de tir et du type de munition utilisé.

La construction spéciale du système de renversement permet de compenser optiquement le déplacement du repère de visée dans l'image de la lunette, de sorte que la visée est toujours perçue au centre de l'image. Le repère de visée apparaît ainsi toujours au centre du champ visuel, également en cas de correction ultérieure de la position du point d'impact.

Les cadrans blocables (13) du dispositif à crans à déclic pour la recherche du point zéro permettent d'obtenir une correction exacte et reproductible du point d'impact.

Pour effectuer le réglage de la visée, il est nécessaire de dévisser les deux capuchons de protection des dômes du dispositif de réglage de la visée. La position du point d'impact est modifiée en tournant les éléments de la poignée placés au-dessous, précisément sur le dôme supérieur pour le réglage vertical et le dôme droit pour le réglage latéral.

Réglage vertical (H) (9)

Le fait de tourner les éléments de la poignée dans le sens de la flèche a pour effet de déplacer le point d'impact vers le haut.

Réglage latéral (R) (10)

Le fait de tourner les éléments de la poignée dans le sens de la flèche a pour effet de déplacer le point d'impact vers la droite.

Les pas définis du dispositif à crans à déclic et les cadrans (13) pour la recherche du point zéro permettent d'obtenir une correction exacte et reproductible du point d'impact.

La fin de la plage de réglage est perceptible grâce à des butées. Il convient de considérer que la visée reste au centre de l'image et que le réglage a pour effet de déplacer la coupe (visée centrale).

Le réglage de la visée est très robuste et absolument étanche à l'eau. Pour éviter un réglage fortuit de la visée et garantir l'imperméabilité, les capuchons de protection (11) doivent toujours être vissés sur les deux dômes. A cet effet, veiller au logement des bagues d'étanchéité (12).

Attention!

Pour rechercher rapidement la position zéro „réglée“ de la visée avec l'emploi de munitions différentes ou d'efforts, on peut tourner le cadran (13) après desserrage de la vis à fentes en croix (14) de sorte que les deux repères d'index (15) soient face à face.

La plage de réglage destinée à la correction du point d'impact est bien mesurée. Si la graduation de l'échelle ne suffit cependant pas, nous vous recommandons de faire contrôler le montage de la lunette de visée par un armurier.

Accessoires

Des capuchons de protection reliés l'un à l'autre sont disponibles pour la protection des éléments optiques extérieurs.

Pour la protection de l'éclairage latéral, nous pouvons vous fournir sur demande un obturateur de protection télescopique en caoutchouc qui garantit en même temps la distance exacte de l'œil par rapport à l'oculaire et amortit un éventuel recul.

Entretien

La durée de vie de l'appareil DOCTER[®] unipoint est pratiquement illimitée en cas de traitement soigneux.

L'appareil doit être protégé du trop fort encrassement.

Les surfaces optiques doivent être, le cas échéant, soigneusement nettoyées avec un chiffon doux et propre ou un pinceau fin. Ce faisant, ne pas utiliser de solvants chimiques.

Eloigner les fortes salissures avec de l'eau distillée pour éviter les dépôts de calcaire qui pourraient autrement se former sur les surfaces.

Nous attirons votre attention sur le fait que l'action de retirer des pièces de la lunette de visée peut conduire à la perte de l'étanchéité et du remplissage d'azote de l'appareil.

En cas de dommages influençant sa fonction, l'appareil doit être envoyé à un atelier SAV agréé.

Instrucciones para el uso

La mira telescópica **DOCTER®unipoint** que usted ha adquirido es un excepcional producto de alta tecnología electrónica, fabricación óptica y precisión mecánica. La complejidad del aparato hace necesario el cumplimiento exacto de las presentes instrucciones para evitar funciones incorrectas y daños.

La retícula iluminada DOCTER®unipoint tanto para el día como para la noche es un extraordinario sistema óptico de modernísima construcción. El aparato, con su área de aumento variable, ofrece numerosas posibilidades de utilización en todos los tipos de caza con las más diferentes condiciones de luz, tanto durante el día como al amanecer y al atardecer.

Su compacta ejecución aplicando las tecnologías más modernas, su alto rendimiento óptico, su atractivo diseño y su absoluta seguridad funcional incluso en condiciones de caza extremas, harán que su mira telescópica le resulte indispensable.

La mira telescópica **DOCTER®unipoint** se basa en la siguiente concepción técnica:

- Retícula centrada, sin aumento, en el plano focal del ocular
- Carcasa de aluminio aeronáutico altamente resistente con superficie anodizada dura, resistente a la corrosión
- Tubo central de 30 mm de diámetro con una muy larga área de montaje
- Excelente objetivo de foco variable con gran área de zoom, así como utilización de un objetivo de especialmente alta calidad
- Ajuste rápido del ocular
- Ajuste de la retícula de alta precisión con una gran área de ajuste de forma cuadrada
- Ajuste rápido del aumento („cambiador activo“)
- Larga distancia focal del anillo ocular
- Muy buena capacidad de resistencia frente a influencias medio ambientales, impermeabilidad absoluta a polvo y agua, en combinación con llenado de nitrógeno
- Utilización de materiales de muy alta calidad como latón y acero inoxidable en los componentes expuestos

Datos técnicos

Modelo	1-4x24	1,5-6x42	2,5-10x50	3-12x56
Aumento	1x a 4x	1,5x a 6x	2,5x a 10x	3x a 12x
Ø de apertura del objetivo [mm]	24	42	50	56
Ø del tubo central [mm]	30			
Ø del tubo del objetivo [mm]	30	48	56	62
Longitud total [mm]	279	323	345	376
Masa [g] ¹⁾	490	560	640	680
Ø del anillo ocular [mm]	15 6,0	15 7,0	15 4,9	15 4,7
Campo visual a 100 m de distancia en m	31,0 a 10,6	19,1 a 7,0	11,3 a 4,2	9,4 a 3,5
Distancia de observación sin paralaje [m]	100			
Punto ocular [mm]	>90			
Valor del ajuste vertical y horizontal [en cm a 100m]	2,0	1,0	1,0	1,0
Valor de ajuste completo en vertical y horizontal [en cm a 100 m]	320	210	125	100
Compensación de defectos visuales	± 2,5			
Área de temperatura funcional	-25°C a +40°C			
Área de temperatura en almacén	-40°C a +55°C			
Impermeabilidad	Impermeable al agua a 1 m			

1) Con carril en Z tiene un peso adicional de 20g

tipcontrol – Retícula iluminada con control digital

Nuestros ingenieros, afanados en todo momento en perfeccionar nuestros productos, han conseguido que el dispositivo de iluminación sea todavía más eficiente, más cómodo y, sobre todo, más seguro.

La mira telescópica que usted ha adquirido dispone de un novedoso mando microcontrolador economizador de corriente, que combina el máximo confort en el manejo teniendo un área grande de atenuación con una alta seguridad frente a un encendido o apagado accidentales. Cuando no se utiliza, se produce una desconexión automática, de forma que, en casi todos los casos, puede impedirse que la pila se descargue. Para garantizar la máxima fiabilidad, se ha previsto adicionalmente un compartimento para una pila de repuesto.

Colocación de la pila

En primer lugar, desatornille la tapa del compartimento de la pila (1). A continuación, coloque una pila de litio CR2032 (2) (incluida en el ámbito de suministro) en el compartimento con el lado más hacia arriba y presiónela y encájela por el centro. Debe poder leerse la inscripción de la pila. Practique ya también cómo extraer la pila de forma correcta.

Extracción de la pila

En primer lugar, desatornille la tapa del compartimento de la pila (1). Ahora ya puede sacarse la pila (2) presionando **con fuerza** el botón con el dedo pulgar o el dedo índice en uno de los puntos donde el margen negro esté ranurado (3), es decir, en dirección al objetivo o al ocular. Hay que presionar hasta que el otro lado de la pila se suelte y sobresalga.

Manejo

Tanto el encendido como el apagado tienen lugar haciendo **doble click** en el botón con el logotipo DOCTER (4), apretándolo brevemente y con fuerza dos veces seguidas.

Ajuste de la claridad

Pulsando durante aproximadamente un segundo el botón de control (4) se modifica la claridad de la iluminación de la placa reticulada. La claridad empieza a aumentar mientras el botón esté pulsado, al soltarlo se mantiene la claridad ajustada.

Si a continuación se vuelve a pulsar, se invierte el sentido de cambio de la claridad.

Una vez alcanzada la intensidad máxima o mínima, la retícula se ilumina de forma intermitente. El botón (4) debe soltarse para que el sentido se vuelva a invertir.

Función de memoria dual

Con la función de memoria, al volver a encender el aparato, se ajusta de forma inmediata una intensidad del punto luminoso que puede percibirse de forma segura y puede reconocerse claramente en todas las condiciones de iluminación.

Haciendo **tres veces click** al encender el aparato, se vuelve a ajustar la claridad que se había ajustado por última vez.

Desconexión automática

La unidad de iluminación lleva una desconexión controlada por tiempo. Si durante 180 minutos no se ha accionado ningún botón, la iluminación se desconecta.

Compartimento de la pila de reserva

La segunda pila de litio CR2032, incluida en el ámbito de suministro, se encuentra en una tapa (5) de la cubierta del grupo de ajuste. En este compartimento, la pila se mantiene fijada gracias a un potente imán. Abriendo y golpeando suavemente el compartimento, puede desprenderse y recogerse en la palma de la mano.

Montaje

Todos los modelos son de aluminio aeronáutico altamente resistente, los tubos se fabrican de forma ultraexacta como monobloque y con un bajo peso.

Variante con anillo

El modelo sin carril es especialmente apto para el montaje por enchufe, inclinación o giro, siendo sujetado el telescopio por medio de anillos.

Carril interior

En el modelo de carril, el carril de montaje (6) patentado (es en cuanto a dimensión y construcción igual al carril interno de Zeiss) está situado en la parte central y satisface absolutamente cualquier deseo en cuanto a funcionalidad y equilibrio si el DOCTER®unipoint está montado correctamente.

Cambio de aumento

Dependiendo de la distancia de tiro y de la luz existente, el aumento puede ajustarse fácilmente girando el anillo moleteado ocular interior (anillo variable) (7).

Para facilitar la orientación, en el anillo (7) aparecen gravados los valores de aumento más importantes, pudiendo ajustarse igualmente cualquier aumento intermedio con la misma calidad de imagen, agudeza visual y sin variar la posición del punto de imparto.

El anillo tiene una división no lineal, alcanzando así una mejor adaptación a la fisiología del ojo.

Ajuste de la agudeza visual

La agudeza visual se ajusta girando el anillo ocular exterior (8). Un posible defecto visual queda compensado cuando, al mirar de forma relajada, se percibe la retícula de forma nítida.

Puede alcanzarse una compensación de defectos visuales de $\pm 2,5$ dioptrías.

El ajuste de la agudeza debería realizarse, en principio, con el máximo aumento dado que, debido a la máxima resolución, es como mejor puede valorarse la agudeza visual. Si, posteriormente, se modifica el aumento, el ajuste de la agudeza no se ve influenciado.

Ajuste de la retícula

El sistema óptico de la mira telescópica viene ajustado de fábrica sin paralaje a una distancia de 100 metros. El armero, al montar la mira en el arma, suele ajustarla a esta misma distancia. Además, la posibilidad del doble ajuste de la retícula en altura y horizontalmente (domos) permite corregir la posición del punto de impacto según las condiciones concretas de disparo o el tipo de munición utilizado.

La especial ejecución del sistema de inversión incorporado permite compensar ópticamente el desplazamiento del punto de mira en la imagen de forma que la retícula siempre se percibe en el centro de la imagen. De esta forma, el punto de mira se encuentra siempre en el centro del campo visual, también si se ha corregido la posición del punto de impacto.

Los cuadrantes enclavables (13) del ajuste de click para volver a encontrar el punto cero, facilitan una corrección del punto de impacto exactamente reproducible.

Para el ajuste de la retícula se destornillan las dos caperuzas protectoras de los domos de ajuste. Haciendo girar los discos inferiores se modifica la posición del punto de impacto: en el domo superior se modifica la altura y en el domo derecho la posición horizontal.

Ajuste vertical (H) (9)

Girando el disco en dirección de la flecha, se consigue desplazar la posición del punto de impacto hacia arriba.

Ajuste horizontal (R) (10)

Girando el disco en dirección de la flecha, se consigue desplazar la posición del punto de impacto hacia la derecha.

Los pasos definidos de enclavamiento del ajuste de click, así como los cuadrantes (13) para volver a encontrar el punto cero, facilitan una corrección del punto de impacto exactamente reproducible.

El final del área de ajuste se hace notar por topes. Debe tenerse en cuenta que la retícula permanece en el centro de la imagen y que los ajustes provocan un desplazamiento del sector de imagen (retículo centrado).

El ajuste de la retícula es de gran robustez y absolutamente impermeable al agua. Al objeto de evitar un desajuste accidental de la retícula y de asegurar la debida impermeabilidad al agua, hay que atornillar siempre de nuevo las caperuzas protectoras (11) a ambos domos, prestando atención a que los anillos de junta (12) tengan un asiento exacto.

Atención:

Para asegurar una rápida localización del punto de ajuste de la retícula tras la utilización de distintos tipos de munición o recargas, el cuadrante (13) puede girarse tras soltar el tornillo (14), de forma que las dos marcas de índice (15) coincidan.

El área de ajuste para la corrección del punto de impacto es suficientemente grande para las necesidades prácticas, pero, si alguna vez la escala resulta insuficiente, recomendamos solicitar a su armero que compruebe el montaje de su mira telescópica.

Accesorios

Con el fin de proteger las superficies ópticas exteriores, se suministran caperuzas protectoras unidas entre sí.

Para proteger contra la luz lateral, podemos suministrar también, a petición, un diafragma protector de caucho que garantiza la distancia correcta del ojo al ocular y, a la vez, amortigua los posibles retrocesos del arma.

Cuidado

La vida útil de la DOCTER® unipoint es prácticamente ilimitada, si se le cuida debidamente.

El aparato debe protegerse de suciedad mayor.

En caso necesario, las superficies ópticas deben limpiarse con cuidado con un paño suave y limpio o con un pincel. No utilizar disolventes químicos.

En caso de suciedad mayor, esta deberá eliminarse con agua destilada, porque, de otro modo, puede depositarse cal en las superficies.

Hay que indicar que, al retirar componentes de la mira, puede producirse la pérdida de impermeabilidad y del llenado de hidrógeno del aparato.

En caso de daños que afecten a sus elementos funcionales, el aparato deberá enviarse a un taller de servicio autorizado para su reparación.

Инструкция по эксплуатации

Приобретенный Вами **DOCTER® unipoint** представляет собой точномеханический продукт высшего качества, результат разработки электронных высоких технологий и оптического производства. Ввиду сложности прибора, необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации с тем, чтобы избежать неисправностей и повреждений.

DOCTER® unipoint – прекрасный обзор в режиме дня и ночи

DOCTER® unipoint представляет собой выдающееся оптическое прицельное устройство самой современной конструкции. Благодаря изменяющемуся диапазону увеличения прибор предлагает многочисленные возможности его использования во время охоты любого вида, в различных световых условиях, как днем, так и в сумерки.

Солидная обработка, ставшая возможной благодаря использованию современных технологий, высокая оптическая мощность, приятная и прочная отделка, а также абсолютная надежность функционирования даже в экстремальных условиях охоты сделают Ваш оптический прицел незаменимым для Вас.

DOCTER® unipoint придерживается следующей технической концепции:

- Неувеличивающийся, центрированный обзор в окулярной плоскости изображения
- Корпус из высокопрочного авиационного алюминия с анодированной, коррозионностойкой поверхностью
- Средняя трубка диаметром в 30 мм с очень большим диапазоном монтажа
- Выдающаяся оптическая система с переменным фокусным расстоянием, с большим диапазоном объектива, а также использованием высококачественного объектива
- Быстрое регулирование окулярной трубки
- Высокоточное регулирование обзора при большом квадратном диапазоне регулирования
- Быстрое регулирование увеличения (активное переключение)
- Длинный рабочий отрезок выходного зрачка
- Очень хорошая устойчивость к воздействию окружающей среды, абсолютная пыле- и водонепроницаемость в сочетании с азотным наполнением
- Использование высокопрочных материалов, как например, латунь и нержавеющая высококачественная сталь, при изготовлении незащищенных деталей прибора.

Технические характеристики

Модель	1-4x24	1,5-6x42	2,5-10x50	3-12x56
Увеличение	1x до 4x	1,5x до 6x	2,5x до 10x	3x до 12x
Ø Открытие объектива [мм]	24	42	50	56
Ø Средняя трубка [мм]	30			
Ø Трубка объектива [мм]	30	48	56	62
Общая длина [мм]	279	323	345	376
Вес [г] ¹⁾	490	560	640	680
Ø Выходной зрачок [мм]	15 6,0	15 7,0	15 4,9	15 4,7
Поле зрения в м на 100 метров	31,0 до 10,6	19,1 до 7,0	11,3 до 4,2	9,4 до 3,5
Дистанция наблюдения без параллакса [м]	100			
Точка зрения [мм]	>90			
Заданная величина регулирования в высоту и бокового регулирования [см на 100 м]	2,0	1,0	1,0	1,0
Общий диапазон регулирования в высоту и в сторону [см на 100 м]	320	210	125	100
Компенсация дефекта зрения	± 2,5			
Диапазон рабочей температуры	-25°C до +40°C			
Диапазон температуры хранения	-40°C до +55°C			
Плотность	водонепроницаемость 1 м			

1) С Z-направляющей тяжелее на 20 г

tipcontrol – освещение обзора с цифровым управлением

Наши инженеры, беспрестанно совершенствующие свои изобретения, сделали осветительное устройство еще эффективнее, удобнее и, прежде всего, надежнее. Приобретенный Вами оптический прицел оборудован оригинальным энергосберегающим микроконтрольным устройством управления, обеспечивающим максимальный комфорт управления при большом диапазоне «растянутого» переключения и гарантирующим надежную защиту от непреднамеренного включения или выключения. При неиспользовании происходит автоматическое отключение. Таким образом Вам удастся избежать непредвиденной разрядки аккумуляторной батареи. Ну а для большей безопасности предусмотрено еще одно отделение для запасной батареи.

Установка батареи

Сначала открутите крышку (1) отделения с батареей. Затем установите литиевую батарею CR2032(2) (поставляется вместе с прибором) в отделение, плюсом вверх, прижмите ее по центру, защелкнув батарею. Надпись на миниатюрном элементе питания должна быть хорошо видна. А теперь потренируйтесь правильно извлекать батарею.

Извлечение батареи

Сначала открутите крышку (1) отделения с батареей. Теперь можете извлечь миниатюрный элемент питания (2), **сильно** прижав батарею большим и указательным пальцем в месте выемки на черном крае (3), в сторону к объективу или окуляру. При этом противоположная сторона батареи должна высвободиться.

Обслуживание

Как включение, так и выключение осуществляются при **двойном нажатии** на кнопку с логотипом DOCTER (4), при двойном, следующим друг за другом, быстрым и сильным нажатии.

Настройка яркости

При нажатии управляющей кнопки (4) в течение примерно одной секунды начинает изменяться яркость освещения платформы. Чем дольше Вы нажимаете на кнопку, тем больше увеличивается яркость. Отпустив кнопку, Вы зафиксируете последнее выбранное значение яркости.

При последующем повторном нажатии поворачивается направление изменения яркости.

При достижении максимальной или минимальной интенсивности начинает мигать обзор. Отпустите кнопку (4) для того, чтобы изменить направление регулирования.

Функции двойной памяти

При помощи функции памяти, при повторном включении, автоматически настраивается хорошо различимая светящаяся точка, заметная при любом световом режиме.

При **тройном нажатии** во время включения, вызывается последний заданный параметр яркости.

Автоматическое отключение

Осветительное устройство оснащено системой отключения, управляемой с помощью реле времени. Если в течение 180 минут не нажимается ни одной кнопки, освещение отключается.

Отделение запасной батареи

Поставляемая вместе с прибором вторая литиевая батарея CR2032 хранится в колпачке (5) в элементе крышки. В этом отделении она удерживается при помощи сильного магнита. Таким образом, при открытии крышки батарея может оказаться у Вас на ладони.

Монтаж

Все модели созданы из высокопрочного авиационного алюминия, корпус трубок представляет собой легкую по весу, прецизионную однокорпусную конструкцию.

Варианты колец

Конструкция без направляющей подходит особенно хорошо для установкидвигающихся, опрокидывающихся и вращающихся деталей, при которых трубка держится при помощи зажимных колец.

Внутренняя направляющая

У модели с направляющей по центру располагается запатентованная монтажная направляющая (6) (соответствующая по своим параметрам и по своей конструкции внутренней направляющей изделий фирмы Zeiss), которая при надлежащем монтаже DOCTER®unipoint удовлетворит все пожелания относительно функционирования и пропорциональности прибора.

Изменение увеличения

В зависимости от дальности выстрела и световых условий, Вы сможете без труда настроить соответствующее увеличение, поворачивая внутреннее накатное кольцо окуляра (объектива) (7).

Для лучшего ориентирования основные параметры увеличения выгравированы на накатном кольце (7). При этом можно постепенно настроить любые промежуточные параметры увеличения при константном качестве изображения, остроте зрения и абсолютно не изменяющемся положением точки попадания.

Кольцо объектива поделено нелинейно, благодаря чему достигается хорошее соответствие физиологии глаза.

Настройка остроты зрения

Острота зрения регулируется при повороте внешнего кольца окуляра. Возможный дефект зрения компенсируется в данном случае, если при расслабленном зрении сделать обзор острее.

Возможная компенсация дефекта зрения составляет при этом $\pm 2,5$ диоптрий.

Настройка остроты зрения должна осуществляться при максимальном увеличении, так как в этом случае, ввиду максимального разрешения, можно лучше всего судить об остроте зрения. При последующем изменении увеличения заданная настройка остроты не изменяется.

Регулирование обзора

Оптическая система прицела отрегулирована производителем на дистанцию в 100 м без параллакса. Оружейник устанавливает оптический прицел и фиксирует его, как правило, на 100 м. При регулировании обзора в высоту и в сторону появляется возможность откорректировать положение точки попадания в соответствии с теми или иными условиями выстрела или выбранным типом оружия.

Благодаря специальной конструкции системы поворота становится возможным оптическое выравнивание смещения отметки цели в изображении оптического прицела. Таким образом, обзор будет располагаться всегда по центру изображения, благодаря чему отметка цели будет находиться всегда в центре поля зрения, даже при последующей настройке положения точки выстрела.

Фиксируемые диски со шкалой (купола) (13) защелкивающейся блокировки, используемые для восстановления нулевой точки, делают возможным точное воспроизводимое регулирование точки попадания.

Для настройки обзора необходимо открутить оба защитных колпака с куполов регулирования обзора. При повороте расположенных под ними рукояток изменяется положение точки попадания, а именно: на верхнем куполе настраивается высота, а на правом осуществляется настройка в сторону.

Регулирование высоты (H) (9)

При повороте рукояток в сторону, указываемую стрелкой, точка попадания смещается вверх.

Регулирование в сторону (R) (10)

При повороте рукояток в сторону, указываемую стрелкой, точка попадания смещается вправо.

Установленные шаги защелкивающейся блокировки, а также диски со шкалой (13), используемые для восстановления нулевой точки, делают возможным точное, воспроизводимое регулирование точки попадания.

Конец диапазона регулирования определяется упорами. Необходимо отметить, что обзор остается при этом в центре изображения, а регулирование вызывает смещение размера кадра (центрального обзора).

Система регулирования обзора является очень прочной и абсолютно водонепроницаемой. Во избежание непреднамеренного регулирования обзора, а также для гарантии водонепроницаемости, необходимо всегда закручивать на купола защитные колпачки (11). При этом следите за положением уплотнительных колец (12).

Внимание:

Для более быстрого нахождения «заблокированной» нулевой точки обзора при использовании оружия различного типа, а также при проведении различных работ, необходимо, открутив винты с крестообразным шлицем (14), повернуть диски со шкалой (13) таким образом, чтобы оба индексных маркера (15) установились друг напротив друга.

Диапазон регулирования, предусмотренный для корректирования точки попадания, хорошо вымерен. Если же деления шкалы оказывается недостаточно, необходимо чтобы оружейник проверил, как Вы установили оптический прицел.

Комплектующие

Для защиты наружных деталей оптического прицела вместе с прибором поставляются связанные друг с другом защитные колпачки.

Для защиты от бокового света, по желанию клиента, может быть поставлена телескопическая резиновая светозащитная бленда, которая, в то же время, обеспечит правильное расстояние от глаза до окуляра и смягчит возможную отдачу.

Уход

При аккуратном обращении срок службы DOCTER® unipoint практически не ограничен.

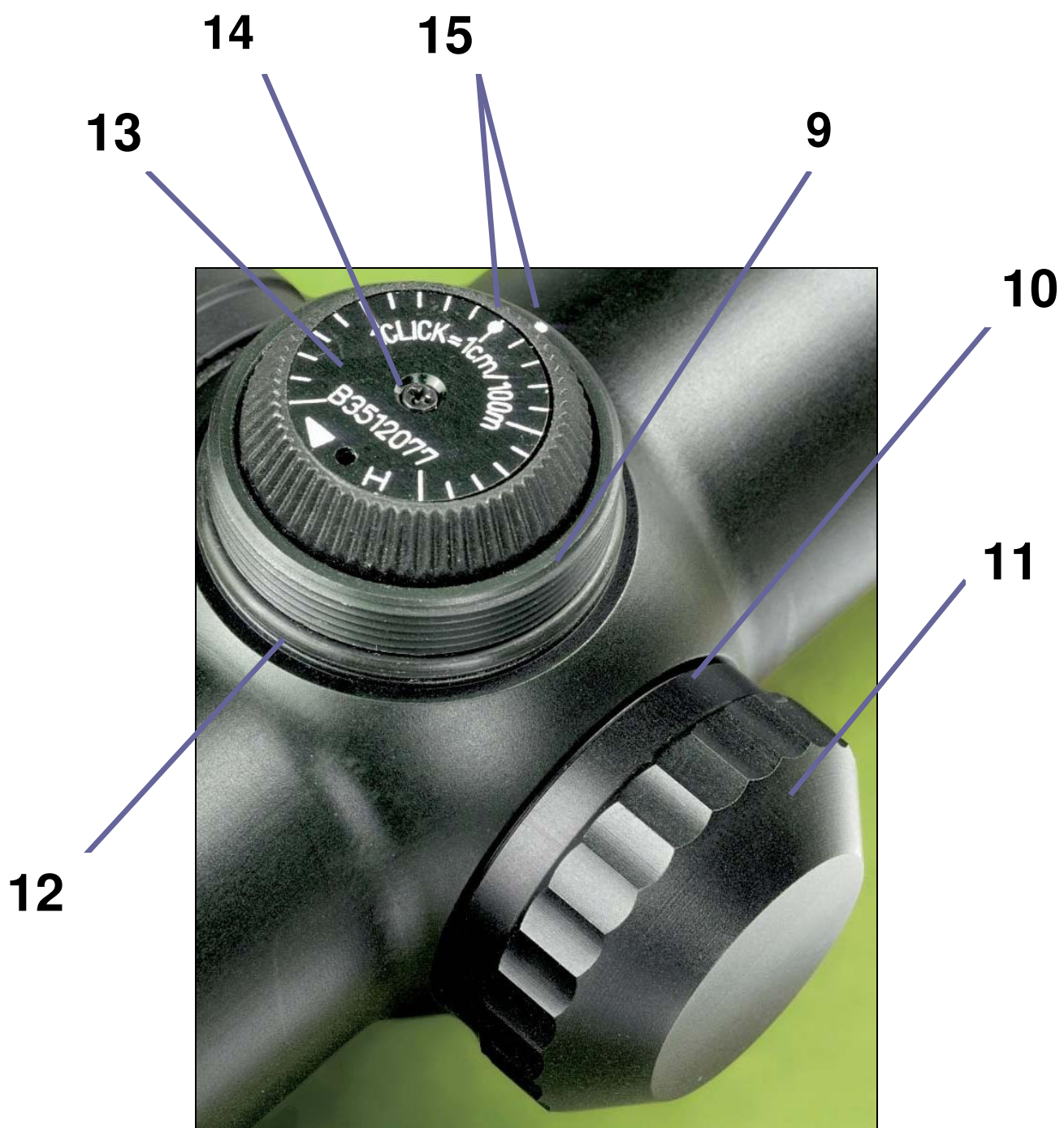
Необходимо не допускать чрезмерного загрязнения прибора.

При необходимости оптические поверхности следует осторожно очищать мягкой чистой салфеткой или волосистой кисточкой. Нельзя использовать никакие химические растворители. Более серьезные загрязнения удаляются при помощи дистиллированной воды, иначе на поверхностях могут образоваться известковые отложения.

Обращаем Ваше внимание на то, что демонтаж деталей оптического прицела может привести к нарушению герметичности прибора, а также к утечке азотного наполнения.

При возникновении различных неисправностей необходимо отправить прибор в авторизованный сервис-центр.





Durch ständige Weiterentwicklung unserer Erzeugnisse können Abweichungen von Bild und Text dieser Bedienungsanleitung auftreten.

Die Wiedergabe – auch auszugsweise- ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Das Recht der Übersetzung behalten wir uns vor.

Für Veröffentlichungen stellen wir Reproduktionen der Bilder, soweit vorhanden, gern zur Verfügung.

Because of the continuous, further development of our products, deviations from the illustrations and the text of this prospect are possible. Its copy -even in extracts -is only permitted with our authorization. We reserve the right of translation. For publications we gladly provide available reproductions of illustrations.

Par le perfectionnement continu de nos produits, des différences de dessin et de texte concernant ce mode d'emploi peuvent se présenter.

La reproduction de ces instructions d'utilisation - même par extraits - n'est autorisée que par notre permission.

Nous nous réservons le droit de traduction. Pour les publications, nous offrons volontiers des reproductions des dessins, si disponibles.

Debido al constante perfeccionamiento de nuestros productos, puede haber divergencias entre las representaciones y el texto de las presentes instrucciones.

La reproducción, aunque sólo sea parcial, sólo podrá realizarse con nuestra aprobación. Nos reservamos el derecho de traducción.

Estamos a su disposición para hacer reproducciones de las ilustraciones, si las hubiera, para su publicación.

Так как наши продукты терпят постоянное развитие, возможны, в этом плане, несоответствия в иллюстрациях и тексте. Копирование – даже части текста – разрешается только после нашей авторизации. Мы сохраняем право перевода. Для публикаций будем рады предоставить доступные репродукции иллюстраций.

analytikjena

Analytik Jena AG
Niederlassung Eisfeld
Seerasen 2
D- 98673 Eisfeld
Tel: (03686) 371-115
Fax. (03686) 322037
E-mail: info@docter-germany.com
www.docter-germany.com